FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province Ontario — District No. 195 Ville d'Ottawa — S. District No. 61 — Enumeration District / District du recenseur — No. 6 — in / dans — Ward

Page 7 — 6301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H. S. Baird, 203 Catherine St. — Enumerator. / Recenseur.

(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or township or parish and street, road, house number if in city, town or village or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Rang, parenté, ou relation légale avec le chef.	Condition, as regards marriage, i.e., whether single, married, widowed or divorced. / Condition, sous le rapport du mariage, c.-à-d., célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Child's occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Use abbreviations.) / Travaillant à son compte. (Voir abbréviations.)	State when paper is to be taken, i.e., 1st January, 1911, or 30th June, 1911. / Mentionner ici la semaine ou époque pour laquelle le présent rapport doit être fourni, c.-à-d., 1er janvier 1911, ou 30 juin 1911.	Weeks employed in 1910 on same occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au même emploi ou au même métier.	Weeks employed in 1910 on other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à quelque autre emploi ou métier.	Hours of work per day on principal occupation. / Heures de travail par jour au principal emploi.	Hours of overtime per week at ordinary rate. / Heures de travail par semaine au taux ordinaire.	Total earnings in 1910 from principal occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que le principal, s'il y en a.	Days of overtime at rate higher than ordinary. / Jours de travail supplémentaires à taux plus élevé que l'ordinaire.	Trade union membership. / Syndicat ouvrier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the year $ cts. / Coût de l'assurance dans l'année $ cts.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue ordinairement parlée.	Cost of education over and above Public School fees. / Coût de l'instruction en sus des frais d'école publique.	Deaf and dumb, blind, insane or idiotic. / Sourds-muets, aveugles, aliénés ou idiots.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
56	60	Crandell Mary	422 Clarence	F	Fille	C	déc	1910	0/12	Ont.			Irlandais	Canadien	Catholique																									
57	61	Beaulne Elizabeth	430 "	F	Chef	Vf	avril	1845	66	Fce.			Français	"	"																									
		" Olivia	"	M	Fils	C	mai	1870	41	Ont.			"	"	"	Menuisier	1-6-11			nil	Monuments	52		50	572								Français					
		" Walter	"		Fils	"	Jév.	1881	30	"			"	"	"	Manoeuvre	1-6-12			"	Bâtisse	30		50	360								"					
		" Joseph	"		Fils	M	mai	1873	38	"			"	"	"	Journalier	1-9-07			"	ciment	32		50	480				500	45	20.52		"					
		" Delia	"	F	Fille	"	Jév.	1886	25	"			"	"	"																								
		" Victoria	"	"	Petite-fille	C	Août	1892	18	"			"	"	"																								
		" Odilde	"	"	"	"	juin	1894	16	"			"	"	"	Serveuse	2-9-09			nil	Mon. Soirée	10		60	60								"					
		" Violet	"	"	"	"	mai	1896	15	"			"	"	"	"	2-8-09			"	"	12		60	72								"					
58	62	Henderson Wm	432 "	M	Chef	M	janv	1865	51	"			Anglais	"	Anglican	Imprimeur	1-9-06			"	Séminaire	52		96	572								"			Anglais		
		" Fanny	"	F	épouse	"	août	1868	42	"			"	"	Méthodiste																							
		" Arthur	"	M	Fils	C	Jév.	1901	10	"			"	"	Baptiste																			10	"	"			
		" Hazel	"	F	Fille	"	Sept	1899	14	"			"	"	"																			10	"	"			
59	63	Hanrau Rose	436 "	"	Chef	Vf	oct	1847	63	Fce.			Français	"	Catholique	Epicière	10-0-26			nil									300		13.00		"	"	Français		
		" Louis	"	M	Fils	C	juillet	1874	36	Ont.			"	"	"		10-0-24			"													"	"	"			
		" Nellie	"	F	Bonne	Vf	août	1884	32	"			"	"	"	Vendeuse	10-0-24			nil	épicerie	52		60	240								"	"	"			
		McGovern Brigit	"	"	Pensionnaire	C	Jév.	1889	22	"			Irlandais	"	"	Couturière	7-6-8-6			"	Robes	52		60	104								"	"	"	Anglais		
60	64	Roby Alfred	446 "	M	chef	M	juillet	1860	50	Angleterre	1901		Anglais	"	Anglican	Journalier	3-9-13			"	Four. génie	52		50	552				250		13.00		"	"	"			
		" Clara	"	F	épouse	"	"	1873	37	"	"		"	"	"																			"	"	"			
		" Marie	"		Fille	C	nov	1896	15	"	"		"	"	"	Bonne	2-9-09			"	fam. privée	8		70	56				100		2.60		"	"	"			
		" Ida	"	"	"	"	mars	1898	13	"	"		"	"	"																			10	"	"			
		" Anna	"	"	"	"	janv	1900	11	"	"		"	"	"																			10	"	"			
		" Charlotte	"	"	"	"	mars	1901		Ont.			"	"	"																								
61	65	Jessier Mandose	430½ "	M	chef	M	déc	1882	28	Fce.			Français	"	Catholique	Journalier	2-9-09			nil	profession	52		50	468								"	"	"	Français		
		" Anna	"	F	épouse	"	juillet	1883	27	"			"	"	"																								
62	66	Borrio Joseph	448 "	M	chef	"	avril	1867	60	Irlande	1885		Irlandais	"	Anglican	Journalier	3-9-05			nil	corporation	40		54	480								"	"	"	Anglais		
		" Eliza	"	F	épouse	"	"	1884	29	"	1885		"	"	"																								
63	67	Dupuis Walter	456 "	M	chef	"	oct	1880	30	Ont			Français	"	Catholique	fonctionn.	3-6-13			nil	Four. fédéral	52		48	600				1000	75	16.96		"	"	"	Français		
		" Alberdine	"	F	épouse	"	juin	1888	22	"			"	"	"																								
		" Marie	"		Fille	C	déc	1904	1	"			"	"	"																								
		" Marcel	"	M	Fils	"	janv	1911	0/12	"			"	"	"																								
64	68	Lerose Marcellin	458 "	M	chef	M	avril	1876	35	"			"	"	"	Journalier	2-9-12			nil	Brasserie	52		60	676				1000	60	13.20		oui	oui	"			
		" Leona	"	F	épouse	"	août	1877	33	Fce.			"	"	"																								
		" Lorette	"	"	fille	C	oct	1899	11	Ont.			"	"	"																			10	"	"			
		" Bertha	"	"	"	"	août	1901	9	"			"	"	"																			10	"	"			
		" Albert	"	M	fils	C	sept	1902	8	"			"	"	"																			10	"	"			
		" Lucien	"	"	"	"	oct	1905	5	"			"	"	"																								
		" Armand	"	"	"	"	mars	1908	3	"			"	"	"																								
		" Raoul	"	"	"	"	nov	1910	0/12	"			"	"	"																								
65	69	Raymond Louis	460 "	M	chef	M	juin	1865	51	Fce.			"	"	"	Charretier				nil	Jour. Privée	52		60	468								"	"	"			
		" Eloffé	"	M	épouse	"	déc	1864	46	Ont.			"	"	"																								
		" Louisa	"	F	Fille	C	juillet	1894	16	"			"	"	"																								
		" Alphonse	"	M	fils	"	juin	1897	13	"			"	"	"	Sentinière	7-6-5-6			oui	robes	20		48	120								"	"	"			
		" Florida	"	F	fille	"	janv	1899	12	"			"	"	"	Teinturier	2-6-12			"	Brasserie	52		60	520								"	"	"			
		" Alberta	"	"	"	"	juin	1901	9	"			"	"	"	Couturière	7-6-8-6			"	robes	52		48	508								"	"	"			
		" Valida	"	"	"	"	oct	1905	5	"			"	"	"		7-6-5-6			"		52		48	104								"	"	"			
		" Rosa	"	"	"	"	janv	1841	1	"			"	"	"						Vente	52		48	76								"	"	"			
		" Edouard	"	M	fils	"	"	1904	6	"			"	"	"																			10	"	"			
66	70	Lamarche Joseph	462 "	M	chef	M	août	1870	40	"			"	"	"	Lattier	1-6-32			oui	maison	34		48	408				500	75	14.40		"	"	"			
		" Josephine	"	F	épouse	"	déc	1866	44	"			"	"	"																								